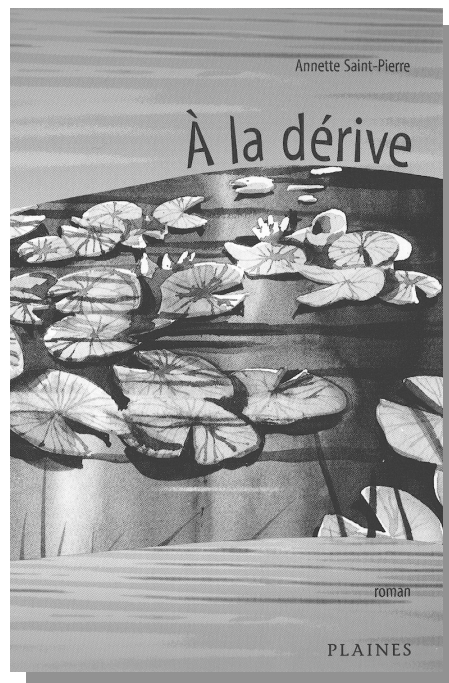


Annette Saint-Pierre

À la dérive

Éditions des Plaines, 2002, ISBN 2-921353-87-3
332 pages 18,95 \$

Guide d'exploitation pédagogique
secondaire 2 à secondaire 4



« À la dérive démontre à quel point l'auteure maîtrise l'art de raconter une histoire finement sculptée dans des mots justes et dans un style sobre. »

L'Express de Toronto, mars 2003.

Contenu du présent guide

Vous trouverez ci-joint toute l'information pertinente à la compréhension de l'histoire : résumé, questions de compréhension, suggestions d'activités, pistes de lecture, ainsi que des activités complémentaires. Le document est libre de droits d'auteur; nous vous invitons à l'utiliser et à imprimer l'information qui vous intéresse. Faites-nous part de vos commentaires et de vos suggestions d'activités à laurent@plaines.mb.ca Bonne lecture!

L'auteure

Enseignante de formation, éditrice et romancière, Annette Saint-Pierre peint un portrait juste de la vie rurale et urbaine des années vingt aux années cinquante. Elle a écrit plusieurs romans, essais, anthologies et articles. L'auteure œuvre depuis plusieurs années à la promotion des œuvres littéraires de l'Ouest canadien. Annette Saint-Pierre fut reçue Chevalier de l'Ordre des Palmes académiques en 2002 et Membre de l'Ordre du Canada en 2004.

Résumé

L'histoire des Beaulieu s'échelonne dès le début de la Première Guerre mondiale (1914-1918) jusqu'à l'après-guerre de la Seconde Guerre mondiale (1945). Le roman met en situation le destin parallèle de deux des sœurs Beaulieu, Sylvia, la raisonnable et Hélène la désinvolte de la famille, qui habitent la campagne de Saint-François-du-Lac au Manitoba. L'auteure décrit le passage du temps, de l'enfance puis l'adolescence au sein d'une famille très nombreuse. Mettant en relief leurs affrontements, les difficultés, l'auteure tisse la toile d'une vie souvent ingrate. Leur père, Cléophas, personnage dur mais intègre, laissera sa marque sur ses deux filles dont le destin leur réserve une vie d'adulte diamétralement opposée.

Autres romans sociaux aux Éditions des Plaines

Sans bon sang d'Annette Saint-Pierre, 14,95 \$, 246 pages, ISBN 0-920944-67-1

La seringue rouge de Nadine Mackenzie, 10,95 \$, 120 pages, ISBN 2-921353-08-3

Le cri du loon de Monique Genuist, 12,95 \$, 150 pages, ISBN 2-921353-07-5

Mal de mère de Claire Lévesque, 14,95 \$, 189 pages, ISBN 2-921353-64-4

La fille bègue d'Annette Saint-Pierre, 12,95 \$, 200 pages, ISBN 0-920944-17-5

Faut placer le père d'Annette Saint-Pierre, 22,95 \$, 346 pages, ISBN 2-921353-51-2

Amorce

- Jette un coup d'œil à la page couverture. Quelles questions te poses-tu en regardant la page couverture? Quelle information nous donne la quatrième de couverture (l'endos du livre)? De quel genre de livre crois-tu qu'il s'agit?
- **À la dérive** raconte l'histoire d'une famille nombreuse. D'après toi quelles sont les difficultés qu'une telle famille peut rencontrer? Comment expliquerais-tu que les familles nombreuses ont pratiquement disparues aujourd'hui? En équipe, élabore un dialogue mettant en scène une famille nombreuse au moment où il manque de nourriture pour le repas...

Démarche

Encourager les élèves à utiliser un **compte rendu de lecture** ou un **journal de bord**.

Le compte rendu devrait inclure :

- un résumé du chapitre (« ce chapitre parlait surtout de... »);
- des prédictions (« je prédis que la suite racontera... »);
- des réflexions, des pensées et des sentiments;
- des commentaires;
- une liste de mots difficiles.

Rôle de l'enseignant

L'enseignant guidera l'élève à identifier le schéma de l'histoire (situation initiale, événement déclencheur, développement et dénouement), à décrire chacun des personnages, à résumer l'action et à réagir au style utilisé.

Activités de prolongement

- ☞ Projet de lecture : dégage les thèmes suivants pour en faire ressortir la signification et l'importance dans le roman : la famille (l'honneur, la réputation), l'handicap physique, la guerre, la résignation, le pardon, la condition de la femme, l'amour, la douleur, l'individualisme.
- ☞ Écris le schéma narratif des événements principaux en ordre chronologique.
- ☞ Décris l'influence du rôle des institutrices de Sylvia (mademoiselle Caron, chapitre 5; madame Soucy, chapitre 9).
- ☞ Fais une recherche sur les institutrices des écoles rurales de cette époque. Rédige un texte explicatif sur leurs conditions de vie.
- ☞ En lisant ce roman, prédis comment les personnages principaux, Sylvia et Hélène, auront à combattre plusieurs préjugés.
- ☞ Fais une recherche sur la condition de la femme (p. 144); ou sur la vie des immigrantes (p. 203) au Canada durant les années 30. Rédige un texte analytique sur le sujet choisi.

- ☞ Choisis une des réflexions personnelles de Sylvia, écrite en italique, et décris comment elle perçoit les autres face à son handicap.
- ☞ Fais un plan ou une maquette de Saint-Boniface durant les années 1930 en incluant les couvents, la cathédrale, etc. Décris ensuite les édifices historiques importants de l'époque.
- ☞ Choisis un extrait du roman et crée un scénario pour réaliser une vidéo (Travail d'équipe).
- ☞ Quel a été l'apport économique des femmes durant la guerre? Fabrique un collage représentant leur importante contribution.
- ☞ Fais une recherche sur l'œuvre des Sœurs Grises d'hier à aujourd'hui. En équipe, faites une présentation « PowerPoint » pour tes collègues de classe.
- ☞ Retraces les moments les plus importants qui confirment l'amitié inconditionnelle entre Ruth et Sylvia.
- ☞ Complète le schéma narratif du roman (voir la **fiche 1**).
- ☞ Afin de comprendre les courants influents de l'époque, complète la ligne du temps des événements littéraires et cinématographiques durant l'enfance de Sylvia (voir **fiche 2**).
- ☞ Tu es un soldat en poste en Europe. Écris une lettre à un être cher.
- ☞ Fais un cadre de comparaison (ressemblances/différences) des personnages de ton choix. Exemple : Sylvia/Hélène.
- ☞ Développe l'idée suivante : « La vie offre des chances ». Dans le roman, quels sont les personnages qui semblent en profiter et quels sont ceux qui passent à côté. Justifie en utilisant des exemples tirés du roman.
- ☞ Dresse un tableau comparatif des croyances et valeurs des années 1930 et celles d'aujourd'hui.
- ☞ Démontre l'évolution d'un des personnages principaux; rédige ceci dans ton journal de lecture.
- ☞ Lors de la lecture du roman, relève des expressions idiomatiques utilisées par les personnages et l'auteur. Explique-les. (exemple : « comme la mouche du coche » p. 47). Inscris-les dans ton journal de lecture.
- ☞ Définis les notions de *thèmes* et de *symboles* et repère ceux-ci dans le roman. Note les passages qui relèvent les thèmes et les symboles que tu auras trouvés. Justifie l'importance et la pertinence dans le récit.
- ☞ Identifie une ou deux valeurs véhiculés par le roman et indique quels incidences ces valeurs ont sur le récit. Quel personnage personnifie cette valeur et comment le fait-il?
- ☞ Choisis un passage du roman et relève les procédés stylistiques qu'utilise l'auteure (les figures de style, les inversions, l'usage de la ponctuation, le champ lexical, etc.) Quels effets ces procédés confèrent-ils au roman?

Chapitre	Résumés	Pistes de lecture
prologue	Présentation du personnage d'Hélène, une dame âgée vivant avec plusieurs chats. Une jeune fille l'observe et la fréquente.	1. Quelle est la réaction d'Agathe lorsqu'elle entre chercher une sculpture chez la vieille dame? 2. Décris l'intérieur du logis.
1	Une mère dans la trentaine, Madeleine, accouche de sa quatrième fille, Sylvia. La petite est infirme.	1. Décris l'état de la mère dépressive. (p. 24) 2. Comment réagit Sylvia face à son infirmité?
2	Juin 1919 à Saint-François-du-Lac : Ruth, Hélène et Jeanne, les trois sœurs; le père Cléophas Beaulieu assistent à l'infestation de « gophers ».	1. Décris comment la relation des parents se détériore. 2. Pourquoi Sylvia est-elle fascinée par les sacs d'école de ses sœurs?
3	Le 15 août 1920, Sylvia a 6 ans. Déception, elle n'ira pas à l'école.	1. Quels sont les sentiments de Sylvia, « la boiteuse »? 2. Fais le portrait de Cléophas Beaulieu.
4	Sylvia prend conscience que son père la rejette. Elle observe de plus en plus ce qui se passe autour d'elle. La santé de sa mère s'améliore.	1. Décrivez les tâches domestiques de Sylvia à la maison. (p 41) 2. Quelles stratégies adopte Sylvia pour faire oublier son infirmité?
5	Le 2 septembre 1921. C'est la rentrée scolaire. Ruth, l'aînée de la famille, amène enfin Sylvia à l'école.	1. Commente les différentes réactions des trois sœurs de Sylvia face à son infirmité. 2. Dresse un portrait d'une journée typique d'une école rurale de l'époque.
6	1921. La naissance de Jacques change l'atmosphère de la maison des Beaulieu. Enfin, Cléophas a un garçon. Madeleine étant trop affaiblie, Sylvia doit s'occuper de la maison. Cléophas en a décidé ainsi.	1. Explique comment le titre « Le grand sacrifice » pourrait refléter ce que vit Sylvia. 2. Commente la citation de l'auteur : « Il ne lui reste qu'à courber l'échine sous la poigne de fer de son père. » (p.57) en relevant deux exemples tirés du livre.
7	Septembre 1922. Sylvia apprend à connaître l'histoire de sa grand-mère maternelle grâce à sa mère Madeleine. Encore une fois, elle reprend le rôle de servante à la maison.	1. Pourquoi Sylvia doit-elle se sacrifier et rester à la maison? 2. Relève le champ lexical qui sert à décrire l'état d'âme de Sylvia. Exemple : « grille de sa prison », « séquestration pénible » (p.63).

8	À neuf ans, Sylvia retourne à l'école. Elle tient de sa mère son amour pour la langue française.	<p>1. Quels changements positifs s'opèrent dans la vie de Sylvia?</p> <p>2. Décris la réaction de Cléophas lors du concert de Noël face à la présentation de Sylvia.</p>
9	L'attitude de Cléophas Beaulieu change graduellement grâce à la radio et à de nouveaux amis immigrants. Durant l'hiver 1923, Sylvia s'attriste face à sa différence et se sent seule à l'école.	<p>1. Brosse un tableau du système d'éducation de l'époque depuis la loi scolaire de 1896. Rédige un texte analytique à ce sujet.</p> <p>2. Pourquoi Hélène ne vient-elle pas à la défense de sa sœur lorsque Hortense Doucette la surnomme « cloche-pied »?</p>
10	Madeleine se questionne sur sa vie et le mystère entourant la naissance de Sylvia s'éclaircit.	<p>1. Pourquoi Cléophas a-t-il épousé Madeleine?</p> <p>2. Retracer les étapes de la maladie de Madeleine depuis le début du livre. Établir les liens entre les chapitres 1 et 10.</p>
11	Sylvia reste à la maison, cependant, la passion de la lecture la rend heureuse. MORT DE MADELEINE.	Qu'arrive-t-il à Sylvia après le décès de sa mère?
12	Sylvia se sent coupable et se sent responsable de la mort de sa mère. Son père l'appelle Sylvia pour la première fois.	Explique les changements d'attitudes du père.
13	Ruth se marie. Sylvia devine qu'elle perd une alliée.	Crois-tu que Sylvia connaîtra un jour le bonheur? Justifie ses réactions face au départ de Ruth.
14	Durant les trois ans de veuvage de Cléophas, Sylvia retourne dans son carcan et demeure la domestique de la famille. Cléophas décide de se remarier à Elsie Lombardt.	<p>1. Comment sa nouvelle belle-mère voit-elle l'avenir de Sylvia?</p> <p>2. Quelles sont les opinions d'Hélène face à l'amour?</p>
15	Printemps 1928. Cléophas est mis à pied de la compagnie de chemin de fer. Sylvia se fait embrasser pour la première fois.	<p>1. Quel événement vient tirer, pour la première fois, Sylvia hors de chez elle?</p> <p>2. Énumère deux faits qui révèlent la pauvreté de la famille Beaulieu.</p>
16	C'est la crise économique partout au Canada (1929). La famille Beaulieu survit grâce à la ferme. Hélène se marie à Tom Battersby.	<p>1. Pourquoi appelle-t-on cette période « la misère noire »?</p> <p>2. Comment Elsie parvient-elle à nourrir sa nombreuse famille?</p>

17	Durant « la dépression – 1932 », Sylvia rêve de se trouver un travail en ville. La lecture lui apporte un certain réconfort.	<p>1. Quelles sont les préoccupations de Sylvia avec la naissance du quatrième enfant d'Elsie?</p> <p>2. Élabore la définition de « misérable » (p.129).</p>
18	Sylvia se laisse emparer par la déprime. Les jeunes de son âge sont accompagnés. Elle aimerait être autonome.	<p>1. Pourquoi Sylvia veut-elle apprendre à vivre en ville?</p> <p>2. Établis les liens avec le chapitre 7 (p. 64), qui se réfère à une « chaussure magique » et ce que cela représente pour Sylvia.</p>
19	Sylvia obtient sa nouvelle chaussure. Sa démarche change. Cléophas prend conscience de l'importance d'aimer ses enfants.	<p>1. Quelles sont les réflexions de Sylvia depuis qu'elle porte sa nouvelle chaussure?</p> <p>2. Commente l'évolution de la relation de Cléophas face à ses enfants.</p>
20	Sylvia visite Hélène à Winnipeg. Cette dernière la reçoit avec froideur. Sylvia est décidée plus que jamais de se trouver un emploi en ville.	Que représente la ville de Saint-Boniface aux yeux de Sylvia et de Jacques?
21	On est au printemps 1936. Le <i>Winnipeg Free Press</i> raconte à la une la contrebande de Tom Battersby et son incarcération. Cléophas entrevoit mal le retour de sa fille, Hélène, à la maison.	<p>1. Fais une recherche dans Internet au sujet de la contrebande des années 1930. Rédige un texte analytique à ce sujet.</p> <p>2. Quelles sont les réactions des membres de la famille Beaulieu suite au retour d'Hélène?</p>
22	Le onzième enfant s'ajoute à la famille Beaulieu. Cléophas et Hamelin font une sortie en ville avec Jacques et Sylvia, aux courses de chevaux. Sylvia fait une rencontre.	<p>1. À ton avis, quelle contradiction y a-t-il dans ce chapitre par rapport aux autres où l'on fait mention de la pauvreté. Exemple : chapitre 20.</p> <p>2. Décris l'évolution de la relation père/fille depuis le début de l'histoire.</p>
23	Germain fait sa place dans la vie de Sylvia par l'entremise d'une correspondance assidue. Hélène tente de séduire Germain lors d'une de ses visites. La guerre éclate en 1939. Sylvia vit enfin son roman d'amour.	Quelle controverse règnera au sujet de la circonscription chez les Canadiens-français? Prépare un débat à ce sujet.
24	Germain Ruel est recruté pour la guerre. Leur mariage est reporté. La correspondance des amoureux entretient leur passion. Sylvia part en ville.	<p>1. Pourquoi Hélène est-elle jalouse de Sylvia? Que lui envie-t-elle?</p> <p>2. Quel conseil lui prodigue sa sœur Ruth?</p>

25	Sylvia s'installe en ville grâce à l'appui de Sœur Gervaise Théberge; elle trouve un emploi à la manufacture de vêtements. La guerre s'éternise et le destin arrache Germain à la courageuse Sylvia.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Quelle est la situation en Europe en 1943? 2. Fais une recherche sur la participation canadienne lors de la Seconde Guerre mondiale. Rédige un texte explicatif à ce sujet.
26	Maladie de Sylvia : elle sombre dans la dépression. Elle fait sa convalescence de deux mois à Saint-François-du-Lac. Retrouvailles avec sa sœur Ruth alors qu'Hélène est encore plus envieuse que jamais et la déteste toujours.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Qu'est-ce qui sauve Sylvia de son anxiété à l'hôpital? (p.188) 2. Décris l'importance qu'ont les livres pour Sylvia dans le roman.
27	La convalescence de Sylvia terminée, elle retourne travailler en ville. Elle doit réapprendre à vivre sans Germain. Jacques se réfugie à Inwood pour fuir la guerre.	Quelles sont les conditions de travail des ouvrières à la manufacture?
28	La guerre prend fin en 1945. Sylvia rencontre Edgar Laferté de retour de son service militaire.	Compare la vie amoureuse d'Hélène à celle de Sylvia.
29	Malgré la désapprobation de Jacques, Sylvia invite sa sœur Hélène à venir passer une semaine chez elle. Edgar rencontre Hélène.	<ol style="list-style-type: none"> 1. À ton avis, que prépare Hélène? 2. Comment décrirais-tu la situation sociale et économique des enfants des petits villages au Manitoba? (p.213)
30	Hélène prolonge d'une semaine son séjour chez sa sœur pour être auprès d'Edgar qu'elle a séduit. Jacques surveille ses allées et venues.	Comment réagit Jacques en voyant le nouveau couple Hélène/Edgar se former?
31	Jacques tente de trouver un moyen d'avertir Sylvia de l'infidélité d'Edgar.	De quelle façon Jacques annonce-t-il à Sylvia qu'Edgar la trompe avec Hélène? Qu'arrive-t-il ensuite?
32	Sylvia est dans la tourmente. Son frère Jacques tente de l'aider du mieux qu'il peut.	Commente la réaction de Sylvia face à cette trahison. Justifie ta réponse.
33	Le patron de Sylvia, Jeanson, vient lui demander de retourner à la manufacture. Sylvia reprend le travail.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Que fait Sylvia pour reprendre sa vie en main? 2. Décris la relation entre Jacques et Sylvia?

34	Edgar laisse tomber Hélène. Celle-ci, sans le sous, rencontre Jack, un entremetteur.	Fais un travail de recherche au sujet de la prostitution à Winnipeg dans les années 1940. Rédige par la suite un texte explicatif.
35	Noël 1946. Lettre de Edgar à Sylvia la suppliant de revenir vers lui.	Crois-tu qu'Edgar mérite d'être pardonné? Explique.
36	Hélène (Margot) poursuit sa vie de débauche. Elle contracte la syphilis. Jack la chasse de son hôtel.	1. Quel sort est réservé aux prostituées qui sont contaminées? (p.260) 2. Raconte la vie d'une prostituée mentionnée dans le livre tout en décrivant ses déboires.
37	Hélène se retrouve dans la rue. On lui conseille de se faire soigner. Elle prend la route vers Saint-François-du-Lac.	Quel destin relie Rose à celui d'Hélène?
38	L'état de santé de Cléophas s'aggrave et l'oblige à suivre des traitements en ville. Sylvia lui dévoile sa mésaventure.	Quelle opinion son père a-t-il des relations de couple? Explique.
39	Hélène s'est réinstallée à la maison paternelle durant l'absence de Cléophas. Elsie devine sa maladie.	Quel discours tient Elsie à Cléophas? En quoi diffère-t-il de son mari?
40	Cléophas se questionne sur son rôle de père. Elsie tente de le convaincre de faire soigner Hélène.	Certains traits de famille peuvent-ils être héréditaires? Justifie ta réponse.
41	Retour de Jacques chez Cléophas et Elsie où règne une atmosphère tendue. Claire intercède auprès de Jacques pour que Hélène se fasse soigner.	1. Pourquoi Jacques est-il si furieux à l'égard d'Hélène (p. 295-297)? 2. Trouve la définition des mots suivants : éhontée; jugulée; libidineux.
42	Edgar envoie des fleurs à Sylvia le lendemain de son anniversaire.	« L'amour pardonne tout. » Commente cette expression.
43	Hélène retourne en ville. Ruth meurt lors d'une épidémie de grippe. Sa mort remue la famille Beaulieu.	1. Comment peut-on expliquer la mort à un enfant? Fais une recherche sur le sujet. 2. « Certaines plantes ne reprennent jamais la vitalité, une fois le sol contaminé. » (p.306) En quoi est-ce vrai en ce qui concerne Hélène? Justifie ta réponse.
44	Tom Battersby rend visite à Hélène. Il s'aperçoit qu'elle a beaucoup changé physiquement mais que moralement, elle est toujours la même.	Dessine l'environnement délabré d'Hélène. (p.316)

45	C'est Noël à Winnipeg. Malgré tout, Sylvia est triste. Elle entrecroise Edgar devant le magasin Eaton.	Que représente, pour Sylvia, sa boîte de velours rouge?
46	Avec l'aide de Jeanson, les deux amoureux se réconcilient.	Crois-tu que Sylvia a vraiment pardonné à Edgar? Justifie ta réponse.
Épilogue	Sylvia et Edgar se marient. Hélène demeure seule avec ses nombreux chats.	Hélène, devenue boiteuse, écope du même sort qu'avait Sylvia. Commente l'ironie de la situation finale du roman.

FICHE 1

Nom : _____

Date : _____

À partir des éléments de l'encadré, complète le schéma narratif du roman.

Sylvia rêve de la ville • enfance de Sylvia • Sylvia autonome en ville : la guerre • une adolescence en charge de sa famille • l'après-guerre : relation entre Sylvia et Hélène • le retour d'Hélène et de Jacques • les déboires d'Hélène et le destin de Sylvia • Hélène rend visite à Sylvia

Prologue

Partie – I –

a) _____ chapitre 1 à 11

b) _____ chapitre 12 à 17

c) _____ chapitre 18 à 24

Partie – II –

a) _____ chapitre 25 & 26

b) _____ chapitre 27

c) _____ chapitre 28 à 37

d) _____ chapitre 38 à 46

e) _____ Épilogue

FICHE 1

CORRIGÉ

À partir des éléments de l'encadré, complète le schéma narratif du roman.

Sylvia rêve de la ville • enfance de Sylvia • Sylvia autonome en ville : la guerre • une adolescence en charge de sa famille • l'après-guerre : relation entre Sylvia et Hélène • le retour d'Hélène et de Jacques • les déboires d'Hélène et le destin de Sylvia • Hélène rend visite à Sylvia

Prologue

Partie – I –

- a) _____ **enfance de Sylvia** _____ chapitre 1 à 11
- b) _____ **une adolescence en charge de sa famille** _____ chapitre 12 à 17
- c) _____ **Sylvia rêve de la ville** _____ chapitre 18 à 24

Partie – II –

- a) _____ **Sylvia autonome en ville : la guerre** _____ chapitre 25
- b) _____ **Hélène rend visite à Sylvia** _____ chapitre 26
- b) _____ **Sylvia accueille Jacques** _____ chapitre 27
- c) _____ **l'après-guerre : relation entre Sylvia et Hélène** _____ chapitre 28 à 37
- d) _____ **le retour d'Hélène et de Jacques** _____ chapitre 38 à 46
- e) _____ **Les déboires d'Hélène et le destin de Sylvia** _____ Épilogue

FICHE 2

Nom : _____

Date : _____

Afin de comprendre les courants influents de l'époque, complète la ligne du temps des événements littéraires et cinématographiques durant l'enfance de Sylvia.

- | | |
|---|---|
| 1913 : Du côté de chez Swann de Marcel Proust (roman) | 1930 : |
| 1914 : | 1931 : |
| 1915 : La métamorphose de Franz Kafka (nouvelle)
La dame aux camélias de Gustave Serena (film) | 1932 : Voyage au bout de la nuit de Louis-Ferdinand Céline (roman) |
| 1916 : Judex de Louis Feuillade (film) | 1933 : La condition humaine de André Malraux (roman) |
| 1917 : | 1934 : L'Atalante de Jean Vigo (film) |
| 1918 : Charlot soldat de Charlie Chaplin (film) | 1935 : |
| 1919 : | 1936 : |
| 1920 : | 1937 : Des souris et des hommes de John Steinbeck (roman) |
| 1921 : | 1938 : La nausée de Jean-Paul Sartre (roman) |
| 1922 : Ulysse de James Joyce (roman)
La garçonne de Victor Margueritte (roman) | 1939 : |
| 1923 : | 1940 : |
| 1924 : Le voleur de Bagdad de Raoul Walsh (film)
Le blé en herbe de Colette (roman) | 1941 : |
| 1925 : | 1942 : L'étranger d'Albert Camus (roman) |
| 1926 : | 1943 : Le petit prince d'Antoine de Saint-Exupéry (conte) |
| 1927 : Le loup des steppes de Hermann Hesse (roman) | 1944 : |
| 1928 : | 1945 : |
| 1929 : | |